

# THE PALIVERSE PROJECT

*Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα*

## Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

2. Ο Κανόνας της διαγωγής (2. Vinaya Piṭaka)

4. Το μικρό κεφάλαιο (4. Cūḷavaggaṭṭhi)

2. Η ενότητα για την περίοδο συμμόρφωσης  
(2. Pāṭiśāsikakkhandhakaṃ)

[Kd 12, PTS 2.31-2.37]



PaliVerse

## 4. Το μικρό κεφάλαιο

### 2. Η ενότητα για την περίοδο συμμόρφωσης

#### 1. Το καθήκον του τελούντος περίοδο συμμόρφωσης

**75.** Εκείνη την περίοδο ο Βούδας, ο Ευλογημένος, διέμενε στη Σαβάτθι, στο άλσος του Τζέτα, στο μοναστήρι του Ανάθαπίντικα. Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί που τελούσαν περίοδο συμμόρφωσης συναινούσαν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Εκείνοι οι μοναχοί που είχαν λίγες επιθυμίες... κ.λπ... παραπονούνταν, επέκριναν και διαμαρτύρονταν: «Πώς λοιπόν οι μοναχοί που τελούν περίοδο συμμόρφωσης θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό!» Τότε εκείνοι οι μοναχοί ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο.

Τότε ο Ευλογημένος, με αυτήν την αφορμή, με αυτήν την περίσταση, αφού συγκέντρωσε την κοινότητα μοναχών, ρώτησε τους μοναχούς: «Είναι αλήθεια λοιπόν, μοναχοί, ότι οι μοναχοί που τελούν περίοδο συμμόρφωσης συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό;» «Αλήθεια, Ευλογημένε». Επέπληξε ο Βούδας, ο Ευλογημένος: «Ακατάλληλο... κ.λπ... Πώς λοιπόν, μοναχοί, οι μοναχοί που τελούν περίοδο συμμόρφωσης θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Αυτό, μοναχοί, δεν είναι για την πεποίθηση αυτών που δεν έχουν πεποίθηση... κ.λπ... αφού επέπληξε... κ.λπ... αφού έκανε μια ομιλία σχετική με τη Διδασκαλία, απευθύνθηκε στους μοναχούς: «Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να γίνεται αποδεκτή η απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, η έγερση σε ένδειξη σεβασμού, ο χαιρετισμός με ενωμένες παλάμες, η εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, η προσφορά καθίσματος, η προσφορά τόπου ύπνου, το νερό για το πλύσιμο των ποδιών, το υποπόδιο, το στήριγμα ποδιών, η λήψη κυπέλλου και χιτώνος, το τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Όποιος συναινέσει, παράπτωμα ανάρμοστης πράξης.

«Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς που τελούν περίοδο συμμόρφωσης μεταξύ τους σύμφωνα με την αρχαιότητα απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού, χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, προσφορά καθίσματος, προσφορά τόπου ύπνου, νερό για το πλύσιμο των ποδιών, υποπόδιο, στήριγμα ποδιών, λήψη κυπέλλου και χιτώνος, τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό.

«Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς που τελούν περίοδο συμμόρφωσης πέντε πράγματα σύμφωνα με την αρχαιότητα - την τελετή τήρησης των κανόνων, την τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, το ύφασμα για την βροχερή εποχή, την παραχώρηση, την τροφή. Γι' αυτό λοιπόν, μοναχοί, θα καθορίσω το καθήκον για τους μοναχούς που τελούν περίοδο συμμόρφωσης, πώς πρέπει να συμπεριφέρονται οι μοναχοί που τελούν περίοδο συμμόρφωσης.

**76.** «Από έναν μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης, μοναχοί, πρέπει να τηρείται ορθή συμπεριφορά. Εδώ αυτή είναι η κατάλληλη συμπεριφορά -

Δεν πρέπει να δίνει πλήρη χειροτονία, δεν πρέπει να δίνει καθοδήγηση, δεν πρέπει να αναλαμβάνει δόκιμο, δεν πρέπει να αποδέχεται έγκριση ως νουθετητής γυναικών μοναχών, ακόμα και αν είναι εγκεκριμένος δεν πρέπει να νουθετεί μοναχές. Το παράπτωμα για το οποίο η Κοινότητα έδωσε περίοδο συμμόρφωσης, εκείνο το παράπτωμα δεν πρέπει να διαπράττεται, ούτε άλλο τέτοιου είδους, ούτε χειρότερο από εκείνο· η πράξη δεν πρέπει να επικρίνεται, οι εκτελεστές της νομικής πράξης δεν πρέπει να επικρίνονται. Δεν πρέπει να αναστέλλεται η τελετή τήρησης των κανόνων ενός κανονικού μοναχού, δεν πρέπει να αναστέλλεται η τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, δεν πρέπει να γίνεται μυστικό, δεν πρέπει να θέτει εξουσία, δεν πρέπει να ζητάει άδεια, δεν πρέπει να κατηγορεί, δεν πρέπει να υπενθυμίζει, δεν πρέπει να συνδέεται με μοναχούς.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει μπροστά από κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται μπροστά. Όποιο είναι το άκρο καθίσματος της Κοινότητας, το άκρο τόπου ύπνου, το άκρο κατοικίας, αυτό πρέπει να δοθεί σε αυτόν. Και αυτό πρέπει να γίνει αποδεκτό από αυτόν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης με κανονικό μοναχό ως προπορευόμενο μοναχό ή ως συνοδό μοναχό να επισκέπτεται οικογένειες, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του δασόβιου, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του καταναλωτή προσφερόμενης τροφής, και δεν πρέπει για κάποιον λόγο να ζητάει να του φέρουν προσφερόμενη τροφή - ας μη με γνωρίζουν.

«Από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης, μοναχοί, όταν είναι επισκέπτης πρέπει να αναφέρει, στον επισκέπτη πρέπει να αναφέρει, στην τελετή τήρησης των κανόνων πρέπει να αναφέρει, στην τελετή πρόσκλησης για νουθεσία πρέπει να αναφέρει. Αν είναι άρρωστος, πρέπει να αναφέρει ακόμα και μέσω αγγελιαφόρου.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε μη κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο. Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί



εκτός αν υπάρχει εμπόδιο. Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί είναι διαφορετικής συγκατοικίας, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

**80.** «Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από μη κατοικία με μοναχούς σε μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

**81.** «Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία. Βλέποντας κανονικό μοναχό πρέπει να σηκώνεται από το κάθισμα. Ο κανονικός μοναχός πρέπει να προσκαλείται στο κάθισμα. Δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

**82.** «Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης μαζί με μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης και είναι μεγαλύτερος... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο μετάνοιας... κ.λπ... μαζί με μοναχό εκτελούντα μετάνοια... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο αποκατάστασης να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Αν, μοναχοί, με τον τελούντα περίοδο συμμόρφωσης ως τέταρτο δώσει περίοδο συμμόρφωσης, επαναφέρει στην αρχή, δώσει μετάνοια, αποκαταστήσει ως εικοστό, είναι άκυρη πράξη και δεν πρέπει να γίνει».

*Τέλος των ενενήντα τεσσάρων καθηκόντων του τελούντος περίοδο συμμόρφωσης.*

**83.** Τότε ο σεβάσμιος Ουπάλι πλησίασε τον Ευλογημένο. Αφού πλησίασε, απέδωσε σεβασμό στον Ευλογημένο και κάθισε στο πλάι. Καθισμένος στο πλάι, ο σεβάσμιος Ουπάλι είπε στον Ευλογημένο: «Πόσες, σεβάσμιε κύριε, είναι οι διακοπές νυχτών για έναν μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης;» «Τρεις, Ουπάλι, είναι οι διακοπές νυχτών για έναν μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης. Η συμβίωση, η χωριστή διαμονή, η μη ανακοίνωση - αυτές, Ουπάλι, είναι οι τρεις διακοπές νυχτών για έναν μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης».

**84.** Εκείνη όμως την περίοδο στη Σαβάτθι μια μεγάλη Κοινότητα μοναχών είχε συναθροιστεί. Οι μοναχοί που τελούσαν περίοδο συμμόρφωσης δεν μπορούσαν να καθαρίσουν την περίοδο συμμόρφωσης. Ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο. «Επιτρέπω, μοναχοί, να αφήνετε την περίοδο συμμόρφωσης. Και έτσι λοιπόν, μοναχοί, πρέπει να αφήνεται. Εκείνος ο μοναχός που τελεί περίοδο συμμόρφωσης, αφού πλησιάσει έναν μοναχό, αφού τακτοποιήσει τον άνω χιτώνα του πάνω από τον έναν ώμο, αφού καθίσει οκλάζων, αφού σηκώσει τις ενωμένες παλάμες, πρέπει να πει έτσι: «Αφήνω την περίοδο συμμόρφωσης». Η περίοδος συμμόρφωσης έχει αφεθεί. «Αφήνω το καθήκον». Η περίοδος συμμόρφωσης έχει αφεθεί.

**85.** Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί της Σαβάτθι έφυγαν εδώ κι εκεί. Οι μοναχοί που τελούσαν περίοδο συμμόρφωσης δεν μπορούσαν να καθαρίσουν την περίοδο συμμόρφωσης. Ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο. «Επιτρέπω, μοναχοί, να αναλαμβάνετε την περίοδο συμμόρφωσης. Και έτσι λοιπόν, μοναχοί, πρέπει να αναληφθεί. Εκείνος ο μοναχός που τελεί περίοδο συμμόρφωσης, αφού πλησιάσει έναν μοναχό, αφού τακτοποιήσει τον άνω χιτώνα του πάνω από τον έναν ώμο, αφού καθίσει οκλάζων, αφού σηκώσει τις ενωμένες παλάμες, πρέπει να πει έτσι: «Αναλαμβάνω την περίοδο συμμόρφωσης». Η περίοδος συμμόρφωσης έχει αναληφθεί. «Αναλαμβάνω το καθήκον». Η περίοδος συμμόρφωσης έχει αναληφθεί».

*Τέλος του καθήκοντος του τελούντος περίοδο συμμόρφωσης.*

## 2. Το καθήκον του αξίου επαναφοράς στην αρχή

**86.** Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί άξιοι επαναφοράς στην αρχή συναινούσαν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Εκείνοι οι μοναχοί που είχαν λίγες επιθυμίες... κ.λπ... παραπονούνταν, επέκριναν και διαμαρτύρονταν: «Πώς λοιπόν οι μοναχοί άξιοι επαναφοράς στην αρχή θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό;» Τότε εκείνοι οι μοναχοί ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο.

Τότε ο Ευλογημένος, με αυτήν την αφορμή, με αυτήν την περίπτωση, αφού συγκέντρωσε την κοινότητα μοναχών, ρώτησε τους μοναχούς: «Είναι αλήθεια λοιπόν, μοναχοί, ότι οι μοναχοί άξιοι επαναφοράς στην αρχή συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό;» «Αλήθεια, Ευλογημένε». Επέπληξε ο Βούδας, ο Ευλογημένος: «Ακατάλληλο... κ.λπ... Πώς λοιπόν, μοναχοί, οι μοναχοί άξιοι επαναφοράς στην αρχή θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό! Αυτό, μοναχοί, δεν είναι για την πεποίθηση αυτών που δεν έχουν πεποίθηση... κ.λπ... αφού επέπληξε... κ.λπ... αφού έκανε μια ομιλία σχετική με τη Διδασκαλία, απευθύνθηκε στους μοναχούς: «Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να γίνεται αποδεκτή η απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, η έγερση σε ένδειξη σεβασμού, ο χαιρετισμός με ενωμένες παλάμες, η εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, η προσφορά καθίσματος, η προσφορά τόπου ύπνου, το νερό για το πλύσιμο των ποδιών, το υποπόδιο, το στήριγμα ποδιών, η λήψη κυπέλλου και χιτώνος, το τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Όποιος συναινέσει, παράπτωμα ανάρμοστης πράξης. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς άξιους επαναφοράς στην αρχή μεταξύ τους σύμφωνα με την αρχαιότητα απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς άξιους επαναφοράς στην αρχή πέντε πράγματα σύμφωνα με την αρχαιότητα - την τελετή τήρησης των κανόνων, την τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, το ύφασμα για την βροχερή εποχή, την παραχώρηση, την τροφή. Γι' αυτό λοιπόν, μοναχοί, θα καθορίσω το καθήκον για τους μοναχούς άξιους επαναφοράς στην αρχή, πώς πρέπει να συμπεριφέρονται οι μοναχοί άξιοι επαναφοράς στην αρχή.

**87.** «Από έναν μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή, μοναχοί, πρέπει να τηρείται ορθή συμπεριφορά. Εδώ αυτή είναι η κατάλληλη συμπεριφορά -

Δεν πρέπει να δίνει πλήρη χειροτονία, δεν πρέπει να δίνει καθοδήγηση, δεν πρέπει να αναλαμβάνει δόκιμο, δεν πρέπει να αποδέχεται έγκριση ως νουθετητής γυναικών μοναχών, ακόμα και αν είναι εγκεκριμένος δεν πρέπει να νουθετεί μοναχές. Το παράπτωμα για το οποίο η Κοινότητα τον έκανε άξιο επαναφοράς στην αρχή, εκείνο το παράπτωμα δεν πρέπει να διαπράττεται, ούτε άλλο τέτοιου είδους, ούτε χειρότερο από εκείνο· η πράξη δεν πρέπει να επικρίνεται, οι εκτελεστές της νομικής πράξης δεν πρέπει να επικρίνονται. Δεν πρέπει να αναστέλλεται η τελετή τήρησης των κανόνων ενός κανονικού μοναχού, δεν πρέπει να αναστέλλεται η τελετή

πρόσκλησης για νουθεσία, δεν πρέπει να γίνεται μυστικό, δεν πρέπει να θέτει εξουσία, δεν πρέπει να ζητάει άδεια, δεν πρέπει να κατηγορεί, δεν πρέπει να υπενθυμίζει, δεν πρέπει να συνδέεται με μοναχούς.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει μπροστά από κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται μπροστά. Όποιο είναι το άκρο καθίσματος της Κοινότητας, το άκρο τόπου ύπνου, το άκρο κατοικίας, αυτό πρέπει να δοθεί σε αυτόν. Και αυτό πρέπει να γίνει αποδεκτό από αυτόν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή με κανονικό μοναχό ως προπορευόμενο μοναχό ή ως συνοδό μοναχό να επισκέπτεται οικογένειες, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του δασόβιου, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του καταναλωτή προσφερόμενης τροφής, και δεν πρέπει για κάποιον λόγο να ζητάει να του φέρουν προσφερόμενη τροφή - ας μη με γνωρίζουν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε μη κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία ή μη κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία χωρίς μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία χωρίς μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία χωρίς μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία χωρίς μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί είναι διαφορετικής συγκατοικίας, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί είναι διαφορετικής συγκατοικίας, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί είναι διαφορετικής συγκατοικίας, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει

εμπόδιο.

«Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

«Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

«Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· βλέποντας κανονικό μοναχό πρέπει να σηκώνεται από το κάθισμα, ο κανονικός μοναχός πρέπει να προσκαλείται στο κάθισμα· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα μαζί με κανονικό μοναχό· δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα· δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή μαζί με μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή και μεγαλύτερο... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο μετάνοιας... κ.λπ... μαζί με μοναχό εκτελούντα μετάνοια... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο αποκατάστασης να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα· δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Αν, μοναχοί, με τον άξιο επαναφοράς στην αρχή ως τέταρτο δώσει περίοδο συμμόρφωσης, επαναφέρει στην αρχή, δώσει μετάνοια, αποκαταστήσει ως εικοστό, είναι άκυρη πράξη και δεν πρέπει να γίνει».

*Τέλος του καθήκοντος του αξίου επαναφοράς στην αρχή.*

### 3. Το καθήκον του αξίου μετάνοιας

**88.** Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί άξιοι μετάνοιας συναινούσαν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον

χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Εκείνοι οι μοναχοί που είχαν λίγες επιθυμίες... κ.λπ... παραπονούνται, επέκριναν και διαμαρτύρονταν: «Πώς λοιπόν οι μοναχοί άξιοι μετάνοιας θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό!» Τότε εκείνοι οι μοναχοί ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο... κ.λπ... «Είναι αλήθεια λοιπόν, μοναχοί, ότι οι μοναχοί άξιοι μετάνοιας συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό;» «Αλήθεια, Ευλογημένε». Επέπληξε ο Βούδας, ο Ευλογημένος: «Ακατάλληλο... κ.λπ... Πώς λοιπόν, μοναχοί, οι μοναχοί άξιοι μετάνοιας θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό! Αυτό, μοναχοί, δεν είναι για την πεποίθηση αυτών που δεν έχουν πεποίθηση... κ.λπ... αφού επέπληξε... κ.λπ... αφού έκανε μια ομιλία σχετική με τη Διδασκαλία, απευθύνθηκε στους μοναχούς: «Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο μετάνοιας να γίνεται αποδεκτή η απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, η έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Όποιος συναινέσει, παράπτωμα ανάρμοστης πράξης. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς άξιους μετάνοιας μεταξύ τους σύμφωνα με την αρχαιότητα απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς άξιους μετάνοιας πέντε πράγματα σύμφωνα με την αρχαιότητα - την τελετή τήρησης των κανόνων, την τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, το ύφασμα για την βροχερή εποχή, την παραχώρηση, την τροφή. Γι' αυτό λοιπόν, μοναχοί, θα καθορίσω το καθήκον για τους μοναχούς άξιους μετάνοιας, πώς πρέπει να συμπεριφέρονται οι μοναχοί άξιοι μετάνοιας.

**89.** «Από μοναχό άξιο μετάνοιας, μοναχοί, πρέπει να τηρείται ορθή συμπεριφορά. Εδώ αυτή είναι η κατάλληλη συμπεριφορά -

Δεν πρέπει να δίνει πλήρη χειροτονία... κ.λπ... (Όπως η επαναφορά στην αρχή, έτσι πρέπει να αναπτυχθεί.) Δεν πρέπει να συνδέεται με μοναχούς.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο μετάνοιας να πηγαίνει μπροστά από κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται μπροστά. Όποιο είναι το άκρο καθίσματος της Κοινότητας, το άκρο τόπου ύπνου, το άκρο κατοικίας, αυτό πρέπει να δοθεί σε αυτόν. Και αυτό πρέπει να γίνει αποδεκτό από αυτόν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο μετάνοιας με κανονικό μοναχό ως προπορευόμενο μοναχό ή ως συνοδό μοναχό να επισκέπτεται οικογένειες, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του δασόβιου, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του καταναλωτή προσφερόμενης τροφής, και δεν πρέπει για κάποιον λόγο να ζητάει να του φέρουν προσφερόμενη τροφή - ας μη με γνωρίζουν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο μετάνοιας να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.



κατοικία είτε σε μη κατοικία. Βλέποντας κανονικό μοναχό πρέπει να σηκώνεται από το κάθισμα. Ο κανονικός μοναχός πρέπει να προσκαλείται στο κάθισμα. Δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο μετάνοιας μαζί με μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο μετάνοιας που είναι μεγαλύτερος... κ.λπ... μαζί με μοναχό εκτελούντα μετάνοια... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο αποκατάστασης να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Αν, μοναχοί, με τον άξιο μετάνοιας ως τέταρτο δώσει περίοδο συμμόρφωσης, επαναφέρει στην αρχή, δώσει μετάνοια, αποκαταστήσει ως εικοστό, είναι άκυρη πράξη και δεν πρέπει να γίνει».

*Τέλος του καθήκοντος του αξίου μετάνοιας.*

#### 4. Το καθήκον του εκτελούντος μετάνοια

**90.** Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί που εκτελούσαν μετάνοια συναινούσαν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού, στον χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες, στην εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, στην προσφορά καθίσματος, στην προσφορά τόπου ύπνου, στο νερό για το πλύσιμο των ποδιών, στο υποπόδιο, στο στήριγμα ποδιών, στη λήψη κυπέλλου και χιτώνος, στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Εκείνοι οι μοναχοί που είχαν λίγες επιθυμίες... κ.λπ... παραπονούνταν, επέκριναν και διαμαρτύρονταν: «Πώς λοιπόν οι μοναχοί που εκτελούν μετάνοια θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό!» Τότε εκείνοι οι μοναχοί ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο.

Τότε ο Ευλογημένος, με αυτήν την αφορμή, με αυτήν την περίσταση, αφού συγκέντρωσε την κοινότητα μοναχών, ρώτησε τους μοναχούς: «Είναι αλήθεια λοιπόν, μοναχοί, ότι οι μοναχοί που εκτελούν μετάνοια συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό;» «Αλήθεια, Ευλογημένε». Επέπληξε ο Βούδας, ο Ευλογημένος: «Ακατάλληλο... κ.λπ... Πώς λοιπόν, μοναχοί, οι μοναχοί που εκτελούν μετάνοια θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς... κ.λπ...

στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό! Αυτό, μοναχοί, δεν είναι για την πεποίθηση αυτών που δεν έχουν πεποίθηση... κ.λπ... αφού επέπληξε... κ.λπ... αφού έκανε μια ομιλία σχετική με τη Διδασκαλία, απευθύνθηκε στους μοναχούς:

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό που εκτελεί μετάνοια να γίνεται αποδεκτή η απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, η έγερση σε ένδειξη σεβασμού, ο χαιρετισμός με ενωμένες παλάμες, η εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων, η προσφορά καθίσματος, η προσφορά τόπου ύπνου, το νερό για το πλύσιμο των ποδιών, το υποπόδιο, το στήριγμα ποδιών, η λήψη κυπέλλου και χιτώνος, το τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Όποιος συναινέσει, παράπτωμα ανάρμοστης πράξης. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς που εκτελούν μετάνοια μεταξύ τους σύμφωνα με την αρχαιότητα απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς που εκτελούν μετάνοια πέντε πράγματα σύμφωνα με την αρχαιότητα - την τελετή τήρησης των κανόνων, την τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, το ύφασμα για την βροχερή εποχή, την παραχώρηση, την τροφή. Γι' αυτό λοιπόν, μοναχοί, θα καθορίσω το καθήκον για τους μοναχούς που εκτελούν μετάνοια, πώς πρέπει να συμπεριφέρονται οι μοναχοί που εκτελούν μετάνοια.

**91.** «Από μοναχό εκτελούντα μετάνοια, μοναχοί, πρέπει να τηρείται ορθή συμπεριφορά. Εδώ αυτή είναι η κατάλληλη συμπεριφορά -

Δεν πρέπει να δίνει πλήρη χειροτονία, δεν πρέπει να δίνει καθοδήγηση, δεν πρέπει να αναλαμβάνει δόκιμο, δεν πρέπει να αποδέχεται έγκριση ως νουθετητής γυναικών μοναχών, ακόμα και αν είναι εγκεκριμένος δεν πρέπει να νουθετεί μοναχές. Το παράπτωμα για το οποίο η Κοινότητα έδωσε μετάνοια, εκείνο το παράπτωμα δεν πρέπει να διαπράττεται, ούτε άλλο τέτοιου είδους, ούτε χειρότερο από εκείνο· η πράξη δεν πρέπει να επικρίνεται, οι εκτελεστές της νομικής πράξης δεν πρέπει να επικρίνονται. Δεν πρέπει να αναστέλλεται η τελετή τήρησης των κανόνων ενός κανονικού μοναχού, δεν πρέπει να αναστέλλεται η τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, δεν πρέπει να γίνεται μυστικό, δεν πρέπει να θέτει εξουσία, δεν πρέπει να ζητάει άδεια, δεν πρέπει να κατηγορεί, δεν πρέπει να υπενθυμίζει, δεν πρέπει να συνδέεται με μοναχούς.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό εκτελούντα μετάνοια να πηγαίνει μπροστά από κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται μπροστά. Όποιο είναι το άκρο καθίσματος της Κοινότητας, το άκρο τόπου ύπνου, το άκρο κατοικίας, αυτό πρέπει να δοθεί σε αυτόν. Και αυτό πρέπει να γίνει αποδεκτό από αυτόν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό εκτελούντα μετάνοια με κανονικό μοναχό ως προπορευόμενο μοναχό ή ως συνοδό μοναχό να επισκέπτεται οικογένειες, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του δασόβιου, δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του καταναλωτή προσφερόμενης τροφής, και δεν πρέπει για κάποιον λόγο να ζητάει να του φέρουν προσφερόμενη τροφή - ας μη με γνωρίζουν.

«Από μοναχό εκτελούντα μετάνοια, μοναχοί, όταν είναι επισκέπτης πρέπει να αναφέρει, στον επισκέπτη πρέπει να αναφέρει, στην τελετή τήρησης των κανόνων πρέπει να αναφέρει, στην τελετή πρόσκλησης για νουθεσία πρέπει να αναφέρει, καθημερινά πρέπει να αναφέρει. Αν είναι άρρωστος, πρέπει να αναφέρει ακόμα και μέσω αγγελιαφόρου.

«Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό εκτελούντα μετάνοια να πηγαίνει από κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό εκτελούντα μετάνοια να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία. Βλέποντας κανονικό μοναχό πρέπει να σηκώνεται από το κάθισμα. Ο κανονικός μοναχός πρέπει να προσκαλείται στο κάθισμα. Δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό εκτελούντα μετάνοια μαζί με μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο μετάνοιας... κ.λπ... μαζί με μοναχό εκτελούντα μετάνοια και είναι μεγαλύτερος... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο αποκατάστασης να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Αν, μοναχοί, με τον εκτελούντα μετάνοια ως τέταρτο δώσει περίοδο συμμόρφωσης, επαναφέρει στην αρχή, δώσει μετάνοια, αποκαταστήσει ως εικοστό, είναι άκυρη πράξη και δεν πρέπει να γίνει».

**92.** Τότε ο σεβάσμιος Ουπάλι πλησίασε τον Ευλογημένο· αφού πλησίασε, απέδωσε σεβασμό στον Ευλογημένο και κάθισε στο πλάι. Καθισμένος στο πλάι, ο σεβάσμιος Ουπάλι είπε στον Ευλογημένο: «Πόσες, σεβάσμιε κύριε, είναι οι διακοπές νυχτών για έναν μοναχό που εκτελεί μετάνοια;» «Τέσσερις, Ουπάλι, είναι οι διακοπές νυχτών για έναν μοναχό που εκτελεί μετάνοια. Η συμβίωση, η χωριστή διαμονή, η μη ανακοίνωση, η εκτέλεση με ελλιπή ομάδα - αυτές, Ουπάλι, είναι οι τέσσερις διακοπές νυχτών για έναν μοναχό που εκτελεί μετάνοια».

**93.** Εκείνη όμως την περίοδο στη Σαβάτθι μια μεγάλη Κοινότητα μοναχών είχε συναθροιστεί. Οι μοναχοί που εκτελούσαν μετάνοια δεν μπορούσαν να καθαρίσουν τη μετάνοια. Ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο. «Επιτρέπω, μοναχοί, να αφήνετε τη μετάνοια. Και έτσι λοιπόν, μοναχοί, πρέπει να αφήνεται. Εκείνος ο μοναχός που εκτελεί μετάνοια, αφού πλησιάσει έναν μοναχό, αφού τακτοποιήσει τον άνω χιτώνα του πάνω από τον έναν ώμο, αφού καθίσει οκλάζων, αφού σηκώσει τις ενωμένες παλάμες, πρέπει να πει έτσι: <Αφήνω τη μετάνοια>. Η μετάνοια έχει αφεθεί. <Αφήνω το καθήκον>. Η μετάνοια έχει αφεθεί».

**94.** Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί της Σαβάτθι έφυγαν εδώ κι εκεί. Οι μοναχοί που εκτελούσαν μετάνοια μπορούσαν να καθαρίσουν τη μετάνοια. Ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο. «Επιτρέπω, μοναχοί, να αναλαμβάνετε τη μετάνοια. Και έτσι λοιπόν, μοναχοί, πρέπει να αναληφθεί. Εκείνος ο μοναχός που εκτελεί μετάνοια, αφού

πλησιάζει έναν μοναχό, αφού τακτοποιήσει τον άνω χιτώνα του πάνω από τον έναν ώμο, αφού καθίσει οκλάζων, αφού σηκώσει τις ενωμένες παλάμες, πρέπει να πει έτσι: <Αναλαμβάνω τη μετάνοια>. Η μετάνοια έχει αναληφθεί. <Αναλαμβάνω το καθήκον>. Η μετάνοια έχει αναληφθεί».

*Τέλος του καθήκοντος του εκτελούντος μετάνοια.*

## 5. Το καθήκον του αξίου αποκατάστασης

**95.** Εκείνη την περίοδο οι μοναχοί άξιοι αποκατάστασης συναινούσαν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Εκείνοι οι μοναχοί που είχαν λίγες επιθυμίες... κ.λπ... παραπονούνταν, επέκριναν και διαμαρτύρονταν: «Πώς λοιπόν οι μοναχοί άξιοι αποκατάστασης θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό!» Τότε εκείνοι οι μοναχοί ανακοίνωσαν αυτό το θέμα στον Ευλογημένο.

Τότε ο Ευλογημένος, με αυτήν την αφορμή, με αυτήν την περίπτωση, αφού συγκέντρωσε την κοινότητα μοναχών, ρώτησε τους μοναχούς: «Είναι αλήθεια λοιπόν, μοναχοί, ότι οι μοναχοί άξιοι αποκατάστασης συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό;» «Αλήθεια, Ευλογημένε». Επέπληξε ο Βούδας, ο Ευλογημένος: «Ακατάλληλο... κ.λπ... Πώς λοιπόν, μοναχοί, οι μοναχοί άξιοι αποκατάστασης θα συναινούν στην απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, στην έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... στο τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό! Αυτό, μοναχοί, δεν είναι για την πεποίθηση αυτών που δεν έχουν πεποίθηση... κ.λπ... αφού επέπληξε... κ.λπ... αφού έκανε μια ομιλία σχετική με τη Διδασκαλία, απευθύνθηκε στους μοναχούς: «Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης να γίνεται αποδεκτή η απόδοση σεβασμού από κανονικούς μοναχούς, η εκδήλωση σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Όποιος συναινέσει, παράπτωμα ανάρμοστης πράξης. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς άξιους αποκατάστασης μεταξύ τους σύμφωνα με την αρχαιότητα απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού... κ.λπ... τρίψιμο πλάτης κατά το λουτρό. Επιτρέπω, μοναχοί, στους μοναχούς άξιους αποκατάστασης πέντε πράγματα σύμφωνα με την αρχαιότητα - την τελετή τήρησης των κανόνων, την τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, το ύφασμα για την βροχερή εποχή, την παραχώρηση, την τροφή. Γι' αυτό λοιπόν, μοναχοί, θα καθορίσω το καθήκον για τους μοναχούς άξιους αποκατάστασης, πώς πρέπει να συμπεριφέρονται οι μοναχοί άξιοι αποκατάστασης.

**96.** «Από μοναχό άξιο αποκατάστασης, μοναχοί, πρέπει να τηρείται ορθή συμπεριφορά. Εδώ αυτή είναι η κατάλληλη συμπεριφορά -

Δεν πρέπει να δίνει πλήρη χειροτονία... κ.λπ... (Όπως παραπάνω, έτσι πρέπει να αναπτυχθεί,) δεν πρέπει να συνδέεται με μοναχούς.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης να πηγαίνει μπροστά από κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται μπροστά. Όποιο είναι το άκρο καθίσματος της Κοινότητας, το άκρο τόπου ύπνου, το άκρο κατοικίας, αυτό πρέπει να δοθεί σε αυτόν. Και αυτό πρέπει να γίνει αποδεκτό από αυτόν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης με κανονικό μοναχό ως προπορευόμενο μοναχό ή ως συνοδό μοναχό να επισκέπτεται οικογένειες· δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του δασόβιου· δεν πρέπει να αναλαμβάνει την πρακτική του καταναλωτή προσφερόμενης τροφής· και δεν πρέπει για κάποιον λόγο να ζητάει να του φέρουν προσφερόμενη τροφή - ας μη με γνωρίζουν.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς σε μη κατοικία χωρίς μοναχούς, εκτός αν είναι με κανονικό μοναχό ή εκτός αν υπάρχει εμπόδιο... κ.λπ... (Όπως παραπάνω, έτσι πρέπει να αναπτυχθεί.)

«Πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης να πηγαίνει από κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... από μη κατοικία... κ.λπ... από κατοικία ή μη κατοικία σε κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε μη κατοικία με μοναχούς... κ.λπ... σε κατοικία ή μη κατοικία με μοναχούς, όπου οι μοναχοί ανήκουν στην ίδια συγκατοικία, αν γνωρίζει ότι μπορώ σήμερα κιόλας να πάω.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· βλέποντας κανονικό μοναχό πρέπει να σηκώνεται από το κάθισμα, ο κανονικός μοναχός πρέπει να προσκαλείται στο κάθισμα· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα μαζί με κανονικό μοναχό, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Δεν πρέπει, μοναχοί, από μοναχό άξιο αποκατάστασης μαζί με μοναχό που τελεί περίοδο συμμόρφωσης... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο επαναφοράς στην αρχή... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο μετάνοιας... κ.λπ... μαζί με μοναχό εκτελούντα μετάνοια... κ.λπ... μαζί με μοναχό άξιο αποκατάστασης και μεγαλύτερο να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε κατοικία, δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη σε μη κατοικία· δεν πρέπει να κατοικεί κάτω από την ίδια στέγη είτε σε κατοικία είτε σε μη κατοικία· δεν πρέπει να κάθεται στο ίδιο κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε υψηλό κάθισμα όταν εκείνος κάθεται σε χαμηλό κάθισμα, δεν πρέπει να κάθεται σε κάθισμα όταν εκείνος κάθεται στο δάπεδο· δεν πρέπει να περπατά στο ίδιο μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε υψηλό μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά σε χαμηλό μονοπάτι περιπάτου, δεν πρέπει να περπατά σε μονοπάτι περιπάτου όταν εκείνος περπατά στο δάπεδο.

«Αν, μοναχοί, με τον άξιο αποκατάστασης ως τέταρτο δώσει περίοδο συμμόρφωσης, επαναφέρει στην αρχή, δώσει μετάνοια, αποκαταστήσει ως εικοστό, είναι άκυρη πράξη και δεν πρέπει να γίνει».

*Τέλος του καθήκοντος του αξίου αποκατάστασης.*

*Το κεφάλαιο του τελούντος περιόδο συμμόρφωσης, δεύτερο.*

*Σε αυτό το κεφάλαιο οι υποθέσεις πέντε.*

*Αυτή είναι η σύνοψή του -*

Οι τελούντες περίοδο συμμόρφωσης αποδέχονται, από κανονικούς μοναχούς· απόδοση σεβασμού, έγερση σε ένδειξη σεβασμού, και χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες και εκτέλεση των πρεπόντων καθηκόντων.

Κάθισμα, προσφορά τόπου ύπνου, υποπόδιο, στήριγμα ποδιών· κύπελλο, προκαταρκτική εργασία στο λουτρό, και οι ευπρεπείς παραπονούνται.

Ανάρμοστη πράξη αυτού που αποδέχεται, μεταξύ τους πέντε σύμφωνα με την αρχαιότητα· τελετή τήρησης των κανόνων, τελετή πρόσκλησης για νουθεσία, τροφή θρεπτικής ουσίας της περιόδου βροχών.

Και ορθή συμπεριφορά εκεί, πηγαίνοντας σε κανονικό μοναχό· και αυτό που είναι το τέλος, πριν και μετά έτσι ακριβώς.

Δάσος, προσφερόμενη τροφή, μεταφορά, σε επισκέπτη, στην τελετή τήρησης των κανόνων· στην τελετή πρόσκλησης για νουθεσία μέσω αγγελιαφόρου, και πρέπει να πηγαίνει με μοναχούς.

Και κάτω από την ίδια στέγη έγερση, έτσι ακριβώς και να προσκαλεί· σε κάθισμα χαμηλό, σε μονοπάτι περιπάτου, στο δάπεδο και με μονοπάτι περιπάτου.

Με μεγαλύτερο άκυρη πράξη, και διακοπές νυχτών και κάθαρση· απόθεση, ανάληψη, καθήκον ακριβώς για τον τελούντα περίοδο συμμόρφωσης.

Στην αρχή οι άξιοι μετάνοιας, επίσης οι εκτελούντες μετάνοια· και στον άξιο αποκατάστασης η μέθοδος επίσης, ανάμειξη από τη μέθοδο πάλι.

Στους τελούντες περίοδο συμμόρφωσης τρεις, τέσσερις στους εκτελούντες μετάνοια· δεν συναντώνται στις διακοπές νυχτών, και στις μετάνοιες καθημερινά· δύο πράξεις όμοιες οι υπόλοιπες, τρεις πράξεις εντελώς όμοιες.

*Τέλος του κεφαλαίου του τελούντος περιόδο συμμόρφωσης.*

### ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Tīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το

PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

**Ημερομηνία δημιουργίας PDF:** 14 Σεπτεμβρίου 2026

### ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

*PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. 2. Ο Κανόνας της διαγωγής. 4. Το μικρό κεφάλαιο. 2. Η ενότητα για την περίοδο συμμόρφωσης έχει ανακτηθεί από το [paliverse.org](https://paliverse.org)*

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος  
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα  
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα  
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

**PaliVerse.org**